



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 11 June 2015 — No. 102

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.45 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Bernier (Montmorency) made a statement to pay tribute to the elementary school La Ribambelle for its “Atouts Cœur” project.

Mr. Bergeron (Verchères) made a statement to underline the 55th anniversary of the Filles d'Isabelle de Boucherville.

Mr. Iracà (Papineau) made a statement to pay tribute to Mrs. Carole Robert.

Mr. Charette (Deux-Montagnes) made a statement to underline the 7th edition of the Marché public de Saint-Eustache.

Mr. Lessard (Lotbinière-Frontenac) made a statement to pay tribute to Mrs. Emmanuelle Beaumont.

11 June 2015

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest)) made a statement to congratulate Mr. Hauris Lalancette on winning the 2015 Patriot of the Year award.

Mr. Carrière (Chapleau) made a statement to congratulate the Outaouais Big Brothers Big Sisters association.

Mrs. Lavallée (Repentigny) made a statement to pay tribute to Mr. Richard Marchand.

Mr. Ouimet (Fabre) made a statement to congratulate the recipients of the Hosia award.

Mr. Péladeau (Saint-Jérôme) made a statement to underline the retirement of Mr. Michel Gauthier, Director General of the Centre local de développement Rivière du Nord.

At 9.58 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.15 o'clock a.m.

11 June 2015

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Hamad, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 57 An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act mainly with respect to the funding of defined benefit pension plans

The motion was carried.

Accordingly, Bill 57 was introduced in the Assembly.

Mr. Hamad, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 58 An Act to group the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances and the Régie des rentes du Québec

The motion was carried.

Accordingly, Bill 58 was introduced in the Assembly.

Mr. Arcand, Minister of Energy and Natural Resources, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 49 An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

11 June 2015

The motion was carried.

Accordingly, Bill 49 was introduced in the Assembly.

Mr. Blanchette, Minister for Mines, moved that leave be granted to introduce the following bill:

55 An Act respecting transparency measures in the mining, oil and gas industries

The motion was carried.

Accordingly, Bill 55 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mrs. Thériault, Minister of Public Security, tabled the following:

The 2015–2018 government action plan on radicalization in Québec entitled “La radicalisation au Québec : agir, prévenir, détecter et vivre ensemble”.

Sessional Paper No. 1230-20150911)

Mr. Heurtel, Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, tabled the following:

The Green Paper on modernizing the environmental authorization procedure entitled “Moderniser le régime d’autorisation environnementale de la Loi sur la qualité de l’environnement”.

(Sessional Paper No. 1231-20150911)

11 June 2015

Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following:

The 2014–2015 annual report of Loto Québec.

(Sessional Paper No. 1232-20150911)

Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, tabled the following:

The final report on Québec's health and social services institute entitled "Évaluation de la mise en œuvre de la loi sur l'Institut national d'excellence en santé et en services sociaux et des impacts de ses activités".

(Sessional Paper No. 1233-20150911)

Mr. Lessard, Minister of Forests, Wildlife and Parks, tabled the following:

The 2014–2015 annual report of the Société des établissements de plein air du Québec.

(Sessional Paper No. 1234-20150911)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 6 May 2015 by Mr. Merlini (La Prairie) on in-school support for children with special needs;

(Sessional Paper No. 1235-20150911)

The Government's reply to a petition tabled on 13 May 2015 by Mr. Leclair (Beauharnois) on access to public lands;

(Sessional Paper No. 1236-20150911)

The reply to a written question from Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis) on the sale of cider and wine in the Société des alcools du Québec (SAQ) network — Question No. 68, *Order Paper and Notices* of 13 May 2015;

(Sessional Paper No. 1237-20150911)

The reply to a written question from Mr. Surprenant (Groulx) on the status of the project to set up logistics hubs — Question No. 69, *Order Paper and Notices* of 21 May 2015;

(Sessional Paper No. 1238-20150911)

The reply to a written question from Mrs. D'Amours (Mirabel) on the recommendations contained in the resolution adopted at the annual general assembly of the Plan conjoint des producteurs de bovins du Québec — Question No. 74, *Order Paper and Notices* of 27 May 2015.

(Sessional Paper No. 1239-20150911)

The President tabled the following:

The Ethics Commissioner's report on Minister of Health and Social Services Gaétan Barrette entitled "Rapport du Commissaire à l'éthique et à la déontologie au président de l'Assemblée nationale au sujet de M. Gaétan Barrette, ministre de la Santé et des Services sociaux et député de La Pinière";

(Sessional Paper No. 1240-20150911)

A copy of a letter, dated 10 June 2015, to Mr. Jean Dussault, Secretary General of the Québec Lobbyists Commissioner, appointing him to carry out the functions of Québec Lobbyists Commissioner beginning 10 June 2015, for a period not to exceed six months;

(Sessional Paper No. 1241-20150911)

The 2014–2015 activity report of the National Assembly of Québec;

(Sessional Paper No. 1242-20150911)

The 2015–2016 legislative calendar of the Assembly.

(Sessional Paper No. 1243-20150911)

Presenting Reports from Committees

Mr. Auger (Champlain), Committee Chair, tabled the following:

11 June 2015

The report from the Committee on Planning and the Public Domain, which met on 10 June 2015 to hear the interested persons and give clause-by-clause consideration to Private Bill 205, An Act respecting Ville de Sherbrooke. The report does not contain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 1244-20150911)

The report was concurred in.

Presenting Petitions

Mr. Khadir (Mercier) tabled the following:

The abstract of a petition on publishing information contained in the Registry of lobbyists and the Enterprise Register, signed by 526 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1245-20150911)

Mr. Khadir (Mercier) tabled the following:

The abstract of a petition on replacing the property tax by a gradual, progressive tax, signed by 476 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1246-20150911)

Mrs. Hivon (Joliette) tabled the following:

The abstract of a petition on modifications to the Règlement de l'aide financière aux études pour les parents-étudiants, signed by 577 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1247-20150911)

11 June 2015

Mr. Rochon (Richelieu) tabled the following:

The abstract of a petition on the expansion of École Saint-Roch, in Saint-Roch-de-Richelieu, signed by 189 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1248-20150911)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. St-Denis (Argenteuil) tabled the following:

The abstract of a petition on access to Québec's bodies of water, signed by 7,265 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1249-20150911)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Rochon (Richelieu) tabled the following:

The abstract of a petition on the expansion of École Saint-Roch, in Saint-Roch-de-Richelieu, signed by 214 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1250-20150911)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Fortin (Pontiac) tabled the following:

The abstract of a petition on reopening the Félix-Gabriel-Marchand bridge located in Mansfield-et-Pontefract, signed by 1,533 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1251-20150911)

11 June 2015

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

After consultation with the Opposition parties and independent Members, Mr. Couillard, Premier, moved:

THAT, pursuant to sections 478 and 479 of the *Election Act* (chapter E-3.3), Mr. Pierre Reid, Associate Secretary General of the Secrétariat du Conseil exécutif, State Administrator II, be appointed Chief Electoral Officer for a term of seven years, beginning on 12 July 2015, and that his remuneration and conditions of employment be included in the document tabled hereafter.

Mr. Couillard, Premier, then tabled the following:

Mr. Pierre Reid's curriculum vitae, his conditions of employment and an excerpt from the *Election Act*.

(Sessional Paper No. 1252-20150911)

The question was put on the motion, and a recorded division was taken as required for the application of section 478 of the *Election Act*.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 126 in Appendix)

Yeas: 100 Nays: 0 Abstentions: 0

11 June 2015

Mrs. Roy (Montarville), together with Mrs. Maltais (Taschereau) and Mrs. David (Gouin), moved a motion concerning the recommendations on secularism contained in the Bouchard-Taylor Report; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Charbonneau, Minister responsible for Seniors, together with Mr. Rochon (Richelieu), Mr. Paradis (Lévis) and Mrs. David (Gouin), moved:

THAT the National Assembly mark World Elder Abuse Awareness Day, which is held every June 15;

THAT, on this occasion, it acknowledge the need to take a firm stand against all forms of abuse of the elderly;

THAT, lastly, it applaud the activities carried out in all Québec regions to fight elder abuse and that it encourage people to wear a purple ribbon to show their support for this important cause.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Péladeau, Leader of the Official Opposition, together with Mr. Couillard, Premier, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved:

THAT the National Assembly acknowledge that the Indian residential schools were a tool of cultural genocide used against Québec's Aboriginal nations;

11 June 2015

THAT the National Assembly ask the Government of Québec and the Government of Canada to implement the recommendations of the Truth and Reconciliation Commission of Canada;

THAT the National Assembly reiterate that Québec's actions where the Aboriginal nations are concerned continue to be based on the 15 principles adopted by the National Assembly in 1985, which recognize the rights of the First Nations and the Inuit nation and lay the foundations for harmonious relations between our nations.

After debate thereon, the question was put on the motion, and a recorded division was demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **127** in Appendix)

Yeas: **97** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mrs. David (Gouin), together with Mrs. Vallée, Minister of Justice, and Mrs. Roy (Montarville), moved a motion concerning State religious neutrality; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 47, An Act to modernize the governance of Bibliothèque et Archives nationales du Québec;
- the Committee on Transportation and the Environment, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 36, An Act to amend various legislative provisions mainly concerning shared transportation.

11 June 2015

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Labour and the Economy shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining a petition;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources shall meet to hold a deliberative meeting to prepare the report on the policy directions, activities and administrative management of the Commission de protection du territoire agricole du Québec;
- the Committee on Health and Social Services shall hold a deliberative meeting to discuss the fact sheets on the briefs tabled during the 40th Legislature concerning the order of initiative on the living conditions of adults staying in residential and long-term care centres.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mr. Leitão, Minister of Finance, moved that Bill 38, An Act to allow the Caisse de dépôt et placement du Québec to carry out infrastructure projects, do now pass.

A debate arose thereon.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 21, the proceedings continued past 1.00 o'clock p.m.

11 June 2015

At 1.01 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.03 o'clock p.m.

Passage

The Assembly continued the debate on the motion by Mr. Leitão, Minister of Finance, that Bill 38, An Act to allow the Caisse de dépôt et placement du Québec to carry out infrastructure projects, do now pass.

After debate thereon, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Fournier, Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Private Members' Public Bills

Passage in Principle

Mr. Charette (Deux-Montagnes) moved that Bill 393, An Act to provide a framework for appointments to certain senior positions and to standardize certain aspects of the appointment of administrative judges and decision-makers, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved the adjournment of the debate.

The motion was carried.

Government Bills

Passage

Mr. Hamad, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, moved that Bill 42, An Act to group the Commission de l'équité salariale, the Commission des normes du travail and the Commission de la santé et de la sécurité du travail and to establish the Administrative Labour Tribunal, do pass.

After debate thereon, the motion was carried on division and, accordingly, Bill 42 was passed.

Debates on Reports from Committees

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Administration, which met on 3 and 18 February, on 18 and 25 March, as well as on 6 and 13 May 2015, to hear deputy ministers and heads of public bodies on the 2012–2014 report on the application of the Public Administration Act, the 2013–2014 annual management report of the Auditor General of Québec, the administrative management of the Régie des alcools, des courses et des jeux, Chapter 3 of the Report of the Auditor General of Québec entitled “Acquisitions of Goods and Services”, the administrative management of the Ministère de la Santé et des Services sociaux and the administrative management of the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport. The Committee also held deliberative meetings on 3, 18 and 25 February, 18 and 25 March, 15 April, as well as on 6 and 13 May 2015, in relation to this mandate. The report contains observations, conclusions and 31 recommendations.

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this debate: 57 minutes to the parliamentary group forming the Government; 33 minutes 32 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 23 minutes 28 seconds to the Second Opposition Group; and 6 minutes to the independent Members. Within this framework, any time not used by the independent Members or by any of the parliamentary groups shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

11 June 2015

A debate arose thereon.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 21, the proceedings continued past 6.00 o'clock p.m.

The debate expired and, pursuant to Standing Order 95, no question was put.

At 6.19 o'clock p.m., by leave of the Assembly to set aside Standing Order 105, Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Friday, 12 June 2015, at 9.45 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Couillard, Premier:

(Division No. 126)

YEAS - 100

Arcand (<i>QLP</i>)	David (<i>IND</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	(<i>Gouin</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	David (<i>QLP</i>)	Lelièvre (<i>PQ</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Bédard (<i>PQ</i>)	(<i>Outremont</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	(<i>Arthabaska</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Dufour (<i>PQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Dutil (<i>QLP</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	(<i>Montarville</i>)
(<i>Charlesbourg</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
(<i>Saint-Henri-Sainte-Anne</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Gendron (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Ouimet (<i>QLP</i>)	Surprenant (<i>CAQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	(<i>Fabre</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>QLP</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	(<i>Brome-Missisquoi</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	(<i>Lévis</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Péladeau (<i>PQ</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	
Cousineau (<i>PQ</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	
D'Amour (<i>QLP</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	
D'Amours (<i>CAQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	
Daoust (<i>QLP</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	

On the motion moved by Mr. Péladeau, Leader of the Official Opposition, together with Mr. Couillard, Premier, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques):

(Division No. 127)

YEAS - 97

Arcand (<i>QLP</i>)	David (<i>IND</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	(<i>Gouin</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Bédard (<i>PQ</i>)	David (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	(<i>Outremont</i>)	Lelièvre (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	(<i>Arthabaska</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Drainville (<i>PQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Dufour (<i>PQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Dutil (<i>QLP</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
(<i>Saint-Henri-Sainte-Anne</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix–Côte-de-Beaupré</i>)
(<i>Charlesbourg</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Ouimet (<i>QLP</i>)	Surprenant (<i>CAQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	(<i>Fabre</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Hamad (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>QLP</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	(<i>Brome-Missisquoi</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Péladeau (<i>PQ</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	
Cousineau (<i>PQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	
D'Amour (<i>QLP</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	
Daoust (<i>QLP</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	